

## Manejo de los riesgos cotidianos

por Rebecca Dennis

Desde el momento en que nos despertamos cada mañana nos enfrentamos a una serie de riesgos – cuando viajamos, cuando comemos y en nuestras relaciones. Algunos de los riesgos que enfrentamos son más graves que otros. No es posible vivir la vida sin enfrentar riesgos ni decidir cómo manejarlos. A menudo, hacemos una evaluación del riesgo automáticamente – al tomar una decisión instantánea sobre cómo responder con base en nuestra experiencia y conocimientos. Por ejemplo, si hay probabilidades de una tormenta, cerramos las ventanas y hacemos entrar a los niños a la casa.

desarrollo, así que es importante que las comunidades identifiquen los riesgos clave y luego los reduzcan. La Organización de las Naciones Unidas tiene un marco de acción para reducir los riesgos asociados con los desastres. Una de las prioridades de este marco es 'utilizar los conocimientos, la innovación y la educación para desarrollar una cultura de seguridad y resistencia a todos los niveles'.

A pesar de que muchos de los artículos se concentran en cómo manejar o reducir los riesgos, en nuestro estudio bíblico en la página 13 contemplamos la importancia de tomar riesgos equilibrados y medidos para Dios.

Esperamos que disfruten este número y que utilicen los conocimientos que comparten otras organizaciones para aprender maneras prácticas de manejar los riesgos cotidianos que enfrenten en su propia comunidad.

El próximo número de *Paso a Paso* se enfocará en la microempresa. El número 81 será una celebración de los 20 años de *Paso a Paso*.



Richard Hanson/tearfund

Cada día nos enfrentamos a una variedad de riesgos.

Riesgo se define como la probabilidad de que ocurra un evento peligroso y el efecto de ese evento. La gestión de los riesgos puede realizarse de tres maneras principales. Se puede:

- tratar de eliminar el riesgo por completo
- reducir el riesgo
- trabajar con el riesgo.

Los riesgos pueden manejarse a dos niveles principales – de manera individual y como comunidad. La mayoría de los artículos en este número de *Paso a Paso* analiza el modo en que manejamos nuestros riesgos cotidianos a un nivel individual. Estudiamos

cómo podemos reducir los riesgos en el hogar (página 10) y en el trabajo (página 6). En las páginas 2 y 12 también estudiamos algunos principios de seguridad vial y de seguridad personal. En las páginas centrales figura un juego que puede ser usado con adultos y niños para enseñarles a tomar decisiones seguras. Finalmente, en la página 14 explicamos la importancia de una evaluación de riesgos por escrito y ofrecemos lineamientos sobre cómo realizarla.

En las páginas 4 y 16 aprendemos sobre dos organizaciones que han hecho cambios en sus comunidades para reducir los riesgos. Los riesgos pueden socavar el trabajo de

### En este número

- 2 Replanteamiento de la seguridad vial mundial
- 4 El proyecto de reducción del riesgo de desastres de Mwanalundu
- 5 Recursos
- 6 Cómo reducir los riesgos en el lugar de trabajo
- 8 El uso de los juegos
- 10 Riesgos en el hogar
- 11 Cartas
- 12 Cómo manejar nuestra seguridad personal
- 13 Estudio bíblico
- 14 La importancia de llevar a cabo una evaluación de riesgos
- 16 Cómo reducir el riesgo de violencia doméstica

*Paso a Paso* es un folleto trimestral que une a los trabajadores sanitarios y los trabajadores de desarrollo en todo el mundo. Tearfund, editores de *Paso a Paso*, esperan que el mismo proporcione el estímulo del entusiasmo y de nuevas ideas. Es una forma de alentar a los cristianos de todo el mundo a trabajar juntos con la finalidad de crear una comunidad estable y unida.

*Paso a Paso* es gratis para la gente que trabaja en campañas de promoción de la salud y del desarrollo. Lo tenemos disponible en inglés, francés, español y portugués. Aceptamos con gratitud cualquier donación.

Invitamos a nuestros lectores a contribuir puntos de vista, cartas, artículos y fotos.

**Editora** Rebecca Dennis  
Tearfund, 100 Church Road, Teddington,  
TW11 8QE, Reino Unido  
Tel: +44 20 89 77 91 44  
Fax: +44 20 89 43 35 94

E-mail: [footsteps@tearfund.org](mailto:footsteps@tearfund.org)  
Sitio web: <http://tilz.tearfund.org/espanol>

**Editora de idiomas** Helen Machin

**Administración** Judy Mondon, Sarah Carter

**Comité editorial** Babatope Akinwande, Ann Ashworth, Richard Clarke, Steve Collins, Paul Dean, Mark Greenwood, Martin Jennings, John Wesley Kabango, Sophie Knapp, Ted Lankester, Huw Morgan, Mary Morgan, Nigel Poole, Georgina Prentis, Clinton Robinson, Naomi Sosa

**Diseño** Wingfinger Graphics, Leeds

**Impreso** en papel 100% reciclado, utilizando procesos que no dañan el medio ambiente.

**Traductores** L Fernandes, E Frías de Pichardo, M Machado, A McIntosh, F Mandavela, W de Mattos Jr, S Melot, N Ngueffo, G van der Stoel, S Sharp, E Trewinnard

**Lista de correos** Escribanos con una breve descripción de su trabajo, y especifique el idioma que desea a: Footsteps Mailing List, Tearfund, 100 Church Road, Teddington, TW11 8QE, Reino Unido.

**E-mail** [footsteps@tearfund.org](mailto:footsteps@tearfund.org)

**Cambio de dirección** Por favor indique el número de referencia de la etiqueta que lleva su dirección al darnos a conocer un cambio de dirección.

**Derechos de autor** © Tearfund 2009. Todos los derechos reservados. Se da permiso para reproducir textos de *Paso a Paso* para uso en la capacitación, siempre que el material se distribuya en forma gratuita, y que se le dé crédito a Tearfund Reino Unido. Para cualquier otro uso, favor de pedir autorización escrita a [footsteps@tearfund.org](mailto:footsteps@tearfund.org)

**Las opiniones y los puntos de vista** expresados en las cartas y los artículos no necesariamente reflejan los puntos de vista de la editora o de Tearfund. La información provista en *Paso a Paso* se verifica con todo el rigor posible, pero no podemos aceptar responsabilidad por algún problema que pueda surgir.

**Tearfund** es una agencia cristiana evangélica de asistencia y desarrollo que trabaja en la formación de una red mundial de iglesias locales para ayudar a erradicar la pobreza.

Tearfund, 100 Church Road, Teddington,  
TW11 8QE, Reino Unido.  
Tel: +44 20 8977 9144

**Publicado** por Tearfund, compañía limitada.  
Reg. en Reino Unido No. 994339.

Obra benéfica registrada No. 265464  
(Inglaterra y Gales)

Obra benéfica registrada No. SC037624 (Escocia)

# Replanteamiento de la seguridad vial mundial

por Barry Coleman

El presidente de los Estados Unidos, Barack Obama, debe haber recibido muchas llamadas telefónicas que nunca olvidará. Pero una en especial sobresale: una que le informaba que su padre había muerto en un accidente vial en Kenia.

Desde la invención y el desarrollo de los automóviles, millones de personas han recibido la misma noticia. Una reacción que muchas personas tendrán es pensar que eso no tiene sentido; el sentimiento abrumador de que ese accidente pudo haber sido evitado tan fácilmente.

Pero, ¿qué es un 'accidente'? Cuando se trata de accidentes viales, ¿por qué a menudo sentimos tanta indiferencia hacia los mismos? ¿Por qué le tememos a las enfermedades y sin embargo, aparentemente no le tememos a los aparatos de acero y vidrio que andan a toda velocidad a nuestro alrededor? ¿Por qué, como conductores o pasajeros, estamos tan seguros que el vidrio y el acero nos 'protegen' en lugar de matar o lesionarnos?

La devastación provocada por el mal mantenimiento de los vehículos y las normas de conducción es un asunto grave y peligroso en todas partes, pero específicamente en los países del sur.

## La situación en África

África parece ser el continente más afectado por las muertes y lesiones en las carreteras. Por muchos años Lesotho fue el país más peligroso en cuanto a accidentes y muertes causadas por vehículos por kilómetro recorrido. La carretera de Nairobi-Mombasa en Kenia es considerada la vía más peligrosa del mundo y en Sudáfrica, un país con una población de 45 millones, más de 20,000 personas mueren cada año en accidentes en las carreteras.

El mal mantenimiento de los vehículos y la mala habilidad para conducir llevan a más accidentes en los países africanos. La cantidad de personas que mueren en accidentes a menudo es desproporcionada porque implica vehículos atestados o abarrotados. Si chocan dos autobuses, pueden perderse 80 o hasta 100 vidas.

## ¿Qué podemos hacer?

### CAMBIAR NUESTROS SUPUESTOS

Por muchos años Riders for Health les ha enseñado a personas en África cómo conducir automóviles y camiones y montar motocicletas de manera segura. Las personas a las cuales ellos han enseñado han tenido muy buenos índices de seguridad. Ellos trabajan constantemente en buscar modos de mejorar este récord y en compartir su punto de vista y sus técnicas con cada vez más personas. Cada vez que lo hacen, más vidas se salvan.

**¿Qué es un 'accidente'?** Riders for Health les enseña a las personas que no existe tal cosa como un 'accidente'. Solamente existen acciones intencionadas que las personas tomaron y que tuvieron la intención de tomar, en su locura. Por ejemplo, una persona le rebasa y usted lo choca porque no tuvo tiempo para detener el automóvil. Eso no es un 'accidente'. Fue una 'acción deliberada'. De hecho, fueron dos 'acciones deliberadas'. La persona le rebasó a propósito y usted estaba conduciendo demasiado rápido para detener el auto a propósito.

De modo que el primer cambio de supuesto tiene que ver con la pasividad. Si

### Seguridad básica en vehículos

- siempre utilice un cinturón de seguridad
- obedezca los límites de velocidad y no conduzca muy cerca del vehículo que está delante
- no utilice un teléfono móvil mientras conduzca
- no conduzca después de haber ingerido alcohol
- disminuya la velocidad cuando conduzca cerca de peatones, animales y ciclistas
- realice controles de mantenimiento regulares



Un trabajador de salud aprendiendo el arte de montar de manera controlada y segura.

nos mostramos pasivos en cuanto a los accidentes viales, continuarán ocurriendo. Debemos creer que todos los eventos en las vías pueden ser controlados y debemos hacer todo lo que podamos para lograrlo. Si todos hicieran esto, no ocurrirían accidentes.

**Mantenimiento** En segundo lugar, está el tema del mantenimiento del vehículo. En los viajes aéreos es imprescindible el mantenimiento inflexible y perfecto de los aviones. Además, los viajeros aéreos suponen que está siendo llevado a cabo. ¿Se aplican las mismas normas a los automóviles, los camiones y las motocicletas? No, no se aplican. Por alguna razón pensamos, en contra de toda la evidencia más obvia, que si estamos sobre tierra firme nada nos ocurrirá. Le tememos mucho más a los aviones que a los automóviles, a pesar de que es mucho más probable que muramos conduciendo hacia el aeropuerto.

En todas partes, pero específicamente en los países en vías de desarrollo debido a los riesgos mayores, debemos darles mantenimiento a los vehículos como si fueran aviones. También debemos conducirlos con tanto cuidado como volaría el piloto más cuidadoso.

**Protección** Otro supuesto que es importante desafiar es que nuestros vehículos nos 'protegen'. De alguna manera los conductores se sienten invulnerables detrás del volante y del poderoso motor. De hecho, lo cierto es lo opuesto. Si usted choca contra otro vehículo, es su propio vehículo el que le hará daño. La columna de dirección atravesará su pecho y, si el choque es lo suficientemente fuerte, el motor lo aplastará. Son su propio sentido común y conciencia los que lo protegen, no el vehículo en el que se está desplazando.

Las soluciones simples, como usar cinturones de seguridad en los autos y usar

casco protector al montar motocicletas y bicicletas, aumentarán sus probabilidades de sobrevivir después de un choque.

**Alta velocidad** Otro supuesto es que únicamente la alta velocidad mata o lesiona. Pídale a alguien que tenga esta opinión que golpee la parte trasera de su mano contra una pared rugosa a 20 km por hora. No lo hará. En el fondo sabe que un choque a 20 km por hora es peligroso y lo lastimará. Pero una vez que está detrás del volante todo ese entendimiento instintivo parece desaparecer.

### MEJORAR LA DEFENSORÍA

Debemos abogar por mejoras mayores en la seguridad vial, incluyendo el mantenimiento de los vehículos y la habilidad para conducir. La defensoría para mejorar la seguridad vial es débil en comparación con otros asuntos como el VIH y la malaria. Hasta la defensoría para asuntos como los matrimonios forzados y la dracunculosis, que afectan a mucho menos personas, está mejor organizada que para la seguridad vial. La Organización Mundial de la Salud realiza campañas en contra de las muertes y lesiones en carreteras, sosteniendo que son una amenaza seria a la salud y al bienestar mundial y que se beneficiarían de un mayor apoyo.



Una trabajadora de salud realizando los ajustes diarios a su motocicleta.

### MEJORAR LA MANERA DE PENSAR

Además de una defensoría más convincente, necesitamos más y mejores ideas. Ahora las personas se ríen cuando escuchan que en el pasado una persona corría delante de los primeros autos con una bandera roja para advertirles a las personas que venía un auto. Pero detrás de esto había una razón muy seria. Un auto desplazándose por el camino era extremadamente peligroso.

La bocina probablemente sea la descendiente directa de la bandera roja – debe usarse para advertir a las personas que están delante sobre posibles situaciones. A pesar de que en muchos países africanos es obligatorio por ley que los chóferes tengan una bocina, casi nunca es usada en beneficio de otros usuarios de las carreteras. ¡Muchas personas las usan para demostrar lo enojadas que están después de haber ocurrido un incidente! Por tanto, la bocina se convierte en parte del problema y no representa una ayuda en la solución.

### Conclusión

Cuando hayamos cambiado nuestros supuestos y hayamos decidido lo que sí toleraremos y lo que no, en cuanto a las muertes y lesiones relacionadas con los vehículos, en realidad será bastante fácil realizar la capacitación y el mantenimiento.

*Barry Coleman es cofundador y Director Ejecutivo de Riders for Health.*

*Riders for Health es una empresa social que ha sido galardonada y que se dedica al manejo efectivo de los vehículos utilizados para proporcionar servicios médicos en condiciones hostiles. Para obtener más información visite: [www.riders.org](http://www.riders.org)*

*3 New Street, Daventry  
Northamptonshire  
NN11 4BT  
Reino Unido*

*Tel: +44 (0)1327 300 047  
Fax: +44 (0)1327 308 760  
E-mail: [rfh@riders.org](mailto:rfh@riders.org)*



Los daños causados a un vehículo involucrado en un accidente relativamente menor.



Dingiswayo Jere

El río Mwanalundu lleno de arena antes del desenlode.

# El proyecto de reducción del riesgo de desastres de Mwanalundu

por Dingiswayo Jere

En años recientes el río Mwanalundu en el sur de Malawi ha pasado por un ciclo en el que se inunda y se seca. Esto fue provocado por la deforestación de las reservas forestales en las zonas de colinas cerca del nacimiento del río. Los árboles fueron utilizados para madera y combustible, y las zonas taladas fueron usadas como huertos. El agua fluía fácilmente sobre la tierra deforestada y transfería arena y escombros al lecho del río, lo que llevó a inundaciones. Las inundaciones se llevaron las cosechas, el ganado, las escuelas y las viviendas a orillas del río en el distrito de Nsanje. En cuanto cesaron las lluvias, el río rápidamente se secó y las comunidades sufrieron escasez de agua. Este artículo comparte el modo en que una comunidad manejó el riesgo y redujo la posibilidad de que esto ocurriera de nuevo.

## Enfrentando el problema

La iglesia local trabajó junto con los jefes de la aldea y los líderes comunitarios para reunirse con los aldeanos. Utilizaron el proceso de evaluación participativa del riesgo de desastres (EPRD) para identificar los peligros que enfrenta la comunidad, sus vulnerabilidades a los peligros y luego encontrar una solución. También identificaron el modo en que la comunidad podía utilizar sus propios recursos para reducir los riesgos.

Se hizo evidente que el problema principal de la aldea era el modo en que el río Mwanalundu se inundaba y se secaba de manera regular.

## Implementación del proyecto

- Los jefes de la aldea establecieron leyes para reducir la deforestación y proteger el río Mwanalundu de más inundaciones.
- Los aldeanos fueron movilizados para empezar a trabajar en el río.
- Usando azadas y palas, eliminaron la arena y otros escombros del río para mejorar la dirección del mismo y profundizar su lecho. (A esto se le conoce como desenlode.)
- Las comunidades sembraron pasto de elefante, pasto vertiva y árboles a lo largo del río para fortalecer sus riberas.

## Resultados y desenlace

En los dos años después del desenlode del lecho del río, el río no ha vuelto a inundarse. No se ha interrumpido la docencia en las escuelas por inundación y el agua no se ha llevado los huertos cerca del río. Además, durante el invierno y el verano del año pasado, por primera vez en muchos años el río Mwanalundu fluyó y la comunidad no sufrió escasez de agua.

*'Por medio del esfuerzo colectivo de las personas locales, los líderes comunitarios y*

*los asociados en desarrollo, algunos de estos problemas verdaderamente pueden pasar a la historia, como el río Mwanalundu,' dice uno de los jefes de la aldea que jugó un papel decisivo en el proyecto de reducción del riesgo de desastres.*

## Lecciones aprendidas

- Los miembros de la comunidad han aprendido de esta experiencia y ahora pueden definir cómo encontrar las respuestas a sus demás problemas.
- Las personas locales han aprendido que ellos son una solución a los problemas que les afectan.
- Las comunidades tienen la capacidad de luchar contra los desastres por medio de un proceso de movilización bien organizado.

*Dingiswayo Jere trabaja para la iglesia evangélica River of Life Evangelical Church*

*PO Box 2146*

*Blantyre*

*Malawi*

*E-mail: dingijere@riveroflifemw.org*

Para obtener más información sobre el proceso de EPRD consulte *ROOTS 9: Cómo reducir el riesgo de desastres en nuestras comunidades*. [www.tearfund.org/tiliz](http://www.tearfund.org/tiliz)

## Herramientas utilizadas durante el proceso de EPRD:

**MAPA HISTÓRICO** Esta herramienta ayuda a las personas a identificar los cambios en su localidad en el transcurso de muchos años. Gracias al uso de esta herramienta los aldeanos descubrieron que el río antes fluía todo el año y no se inundaba ni se secaba. Descubrieron que la tala de árboles había contribuido con la inundación del río y descubrieron que la gran cantidad de arena y escombros provocó las inundaciones y sequías.

**SECRETO EN LA CAJA** Esta herramienta anima a las personas a determinar de distintas maneras qué objetos se encuentran en una caja. El grupo al que se le permite mirar y tocar conoce mejor la respuesta. De la misma manera, los aldeanos saben cuáles son las mejores soluciones a los problemas que enfrentan, pues son quienes entienden la situación.

*(Para conocer los lineamientos sobre cómo llevar a cabo estas herramientas consulte la Guía PILARES: La comunidad se moviliza. [www.tearfund.org/tiliz](http://www.tearfund.org/tiliz))*

El sitio web tilz <http://tilz.tearfund.org/espanol> Las publicaciones internacionales de Tearfund pueden bajarse gratis de nuestro sitio web. Buscar cualquier tema para ayudarse en el trabajo.



### Guía PILARES Cómo prepararnos para los desastres

Esta Guía PILARES anima a las comunidades a tomar en cuenta posibles situaciones de riesgo y las ayuda a prepararse para dar respuesta eficazmente. Incluye información sobre primeros auxilios, almacenes para casos de emergencia y refugios comunitarios.



Esta Guía PILARES puede ser descargada gratuitamente desde: [www.tearfund.org/tilz](http://www.tearfund.org/tilz) en inglés, francés, español y portugués.

Hay copias impresas disponibles de:

Tearfund Resources Development  
100 Church Road, Teddington  
TW11 8QE, Reino Unido

E-mail: [pillars@tearfund.org](mailto:pillars@tearfund.org)

### Sostenibilidad ambiental

Este nuevo libro ROOTS tiene como objetivo ayudar a las organizaciones de desarrollo a tomar en cuenta los efectos del medio ambiente sobre su trabajo y los efectos de su trabajo sobre el medio ambiente.



El mismo estudia el modo en que los proyectos, las prácticas de las organizaciones y los estilos de vida pueden hacerse más ecológicamente sostenibles. Incluye una herramienta básica de evaluación ambiental que puede ser utilizada para asegurar que la mayoría de los proyectos de desarrollo no estén perjudicando el medio ambiente o estén siendo afectados de manera adversa por asuntos ambientales. El libro también incluye un capítulo sobre trabajo en defensoría, y detalles sobre cómo llevar a cabo una auditoría ambiental de las prácticas de las organizaciones. Contiene estudios bíblicos, estudios de caso y herramientas prácticas.

Para hacer un pedido de copias impresas, favor de contactar con:

Tearfund Resources Development  
100 Church Road, Teddington  
TW11 8QE, Reino Unido

E-mail: [roots@tearfund.org](mailto:roots@tearfund.org)  
Sitio web: [www.tearfund.org/tilz](http://www.tearfund.org/tilz)

### Enticing the learning: trainers in development

por John Staley

Este libro trata sobre capacitación para personas que trabajan profesionalmente con las comunidades, en actividades como trabajo en desarrollo, acción social, organizaciones comunitarias, concienciación y programas de ayuda voluntaria.

El enfoque y la metodología están centrados en las personas, son participativos y basados en la experiencia. El punto de inicio son los participantes mismos, a manera individual y como grupo en capacitación conjunta.

Se presentan más de 100 ejercicios, eventos grupales, contribuciones y métodos conceptuales en detalle, con calendarios de tiempo y aspectos prácticos. Incluye más de 50 folletos (lineamientos, estudios de caso y cuestionarios). El texto, escrito cuidadosamente, le dice al capacitador qué hacer en cada etapa, y por qué y cómo hacerlo, para 'alentar el aprendizaje'.

El libro cuesta £18. Para hacer un pedido, contacte con:

Waterstones Booksellers Ltd  
University of Birmingham, Edgbaston  
Birmingham, B15 2TP, Reino Unido

Tel: +44 (0) 121 472 3034

E-mail: [manager@birmingham-uni.waterstones.co.uk](mailto:manager@birmingham-uni.waterstones.co.uk)

Sitio web: [www.waterstones.com](http://www.waterstones.com)

Si tiene alguna pregunta contacte con:

The Institute of Applied Social Studies  
University of Birmingham, Edgbaston  
Birmingham, B15 2TT, Reino Unido

Tel: +44 (0) 121 414 5719

E-mail: [w.banner@bham.ac.uk](mailto:w.banner@bham.ac.uk)

### A community guide to environmental health

por Jeff Conant y Pam Fadem

El modo en que utilizamos los recursos naturales afecta nuestra salud y nuestro bienestar. Esta guía ilustrada ayuda a los promotores de salud, trabajadores en desarrollo, activistas ambientales, y líderes comunitarios a hacerse cargo de su salud ambiental.

Este libro contiene actividades para estimular el pensamiento crítico y los debates, historias inspiradoras e instrucciones para tecnologías de salud simples como métodos de purificación de

agua, retretes seguros y productos de limpieza no tóxicos.

El libro cuesta US\$28. Para hacer un pedido, contacte con:

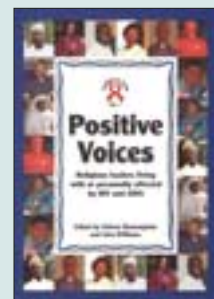
The Hesperian Foundation  
1919 Addison Street, Suite 304, Berkeley  
California 94704, EE.UU.

E-mail: [hesperian@hesperian.org](mailto:hesperian@hesperian.org)  
Sitio web: [www.hesperian.org](http://www.hesperian.org)

También está disponible para ser descargado gratuitamente desde:  
[www.hesperian.org/publications\\_download.php](http://www.hesperian.org/publications_download.php)

### Conjunto Called to Care

La Fundación Strategies for Hope ha publicado los primeros títulos del conjunto Called to Care en francés y portugués. Estos libros contienen información sobre VIH y materiales para la capacitación diseñados para los líderes de iglesias, especialmente en África Subsahariana.



No 1: *Positive voices* contiene testimonios personales de líderes religiosos (cristianos y musulmanes). Fue escrito para que los líderes de las iglesias permitan el debate libre y abierto sobre el VIH y asuntos relacionados.

No 2: *Making it happen* contiene información práctica diseñada para orientar y apoyar a las congregaciones en el desarrollo y la realización de actividades para dar respuesta a asuntos relacionados con el VIH. Incluye secciones sobre la planificación, el ciclo de proyecto, cómo realizar evaluaciones, la toma de decisión y la sostenibilidad de proyectos.

Los libros cuestan £2.40 cada uno, no incluye el costo de flete y manejo, y están disponibles en:

TALC, PO Box 49, St Albans, AL1 5TX  
Reino Unido

E-mail: [info@talcuk.org](mailto:info@talcuk.org)  
Sitio web: [www.talcuk.org](http://www.talcuk.org)

También están disponibles para ser descargados gratuitamente desde el sitio web:

[www.stratshope.org](http://www.stratshope.org)

Hay disponibles algunas copias impresas gratuitas. Favor de escribir, explicando el modo en que tiene planeado usar estos materiales, a:

Strategies for Hope, 93 Divinity Road, Oxford  
OX4 1LN, Reino Unido

E-mail: [sfh@stratshope.org](mailto:sfh@stratshope.org)

# Cómo reducir los riesgos en el lugar de trabajo

por Lucas Caldeira

Es un desafío asegurar condiciones de trabajo saludables y seguras para todos los artesanos y productores



Geoff Crawford/tearfund

Se espera que los artesanos cumplan normas de salud y seguridad.

En la India, la mayoría de los negocios de arte y manualidades se lleva a cabo a pequeña escala en los hogares de los artesanos y productores. Por lo general, se utiliza una habitación como taller. Esta habitación a menudo también se usa como dormitorio al final de un arduo día de trabajo. Asha Handicrafts está muy consciente de los desafíos para reducir los riesgos y asegurar condiciones de trabajo saludables y seguras para todos los artesanos y productores con los que trabaja.

## Normas básicas

Asha Handicrafts ha establecido normas básicas de salud y seguridad y se espera que todos los artesanos y productores con los que trabaja las cumplan. El taller debe estar bien iluminado y ventilado para asegurar buenas condiciones de trabajo. Al

desarrollarse los negocios, Asha Handicrafts invierte las ganancias en la mejora de los talleres:

- Se instalan filtros de agua en los talleres para proporcionar agua potable de consumo. Esto es importante pues la mayoría de las enfermedades se debe a agua no apta para el consumo.
- Se inspecciona el cableado eléctrico del taller y, si es necesario, se instala el cableado de nuevo para asegurar que no ocurran accidentes debido a cortocircuitos o cableados defectuosos.
- Se concientiza a los artesanos y productores sobre los peligros de conectar cables sueltos directamente a tomacorrientes, pues esto puede provocar incendios.
- Se coloca un extinguidor en el taller en caso de que ocurra un incendio. También puede ser usado para apagar incendios en la zona local.

## Conciencia ambiental

El asesor ambiental de Asha Handicrafts pasa tiempo con los artesanos y productores para despertar la conciencia sobre la importancia de usar mascarillas quirúrgicas durante los procesos que generan polvo. También se les educa sobre la importancia de deshacerse de los residuos de su producción de manera responsable. Se les han proporcionado cubos grandes a los productores de productos de madera para ayudarlos a recolectar el aserrín y las virutas de madera. Éstos se regalan a las personas pobres para ser usados como leña.

## Cómo evitar accidentes

Las correas de un torno pueden provocar accidentes si están a nivel del piso. Las tradicionales vestimentas largas y sueltas de los artesanos pueden engancharse fácilmente en la maquinaria. Esto puede provocar graves accidentes, incluyendo la pérdida de un dedo o miembro. Por tanto, se aconseja a los productores instalar las correas verticalmente. Esto es mucho más seguro y también deja libre espacio en el suelo que puede ser usado para otras actividades.



Asha Handicrafts

Es esencial tener buenas condiciones de trabajo.

# Cómo mejorar la vida, las fuentes de subsistencia y el estilo de vida

## Un estudio de caso

Las artesanías de piedra y mármol siempre han representado un reto para la salud de los artesanos que las fabrican. Fabricar productos de piedra genera mucho polvo. Regularmente los artesanos están cubiertos por una fina capa de polvo de la cabeza a los pies. También respiran las partículas de polvo que flotan en el taller todo el tiempo.

El personal de Asha Handicrafts observó este problema durante su visita a uno de sus productores, R.C. Marble Handicrafts. El primer paso era averiguar cómo podía mejorarse el proceso de producción para eliminar este peligro para la salud.

### Cómo resolver el problema

Un asesor cotizó un precio muy alto para resolver el problema, de modo que Asha Handicrafts le pidió al principal artesano, Ramesh Chand Sharma, sugerir una solución. Él sugirió un callejón subterráneo con una serie de extractores que succionaran el polvo del taller mientras éste se producía. Asha Handicrafts consultó con los fabricantes de extractores para conocer las especificaciones técnicas y terminó el dibujo. Se mostró el plan a un ingeniero mecánico quien dijo que funcionaría, a pesar de ser una solución de baja tecnología.

Para entonces Ramesh Chand, sus hermanos y sus familias vivían juntos. Tres habitaciones de la planta baja de su casa eran usadas como el taller. No era posible instalar el nuevo sistema de extracción de polvo en la casa. Era necesario un nuevo taller para que el sistema de extracción de polvo funcionara. El financiamiento proveniente de Asha Handicrafts y Tearfund permitió iniciar la labor. Al ver la preocupación y el compromiso de Asha Handicrafts y Tearfund con su salud y seguridad, Ramesh Chand ofreció recaudar la cantidad restante para completar la edificación.

Un año después, se localizó y adquirió un terreno adecuado. Inicialmente, a Ramesh Chand le fue imposible obtener un préstamo bancario pues los gerentes del banco lo consideraban un alto riesgo crediticio. Asha Handicrafts lo apoyó para obtener un préstamo de un banco. Este dinero fue usado para completar el proyecto. Las tasas de interés también fueron reducidas para

facilitarle pagar el préstamo. Tres años después abrió el nuevo taller de producción con el innovador sistema de extracción de polvo.

### Mejoras

La cantidad de partículas de polvo que flotaban en el aire ha disminuido mucho y los artesanos pueden trabajar en condiciones menos polvorientas. Ahora el único momento en que deben usar una mascarilla contra polvo es cuando están trabajando con la sierra de cinta. Esto se debe a que el polvo generado por los tres tornos es succionado bajo tierra y recolectado en una cámara fuera del taller, en lugar de dejarlo que flote en el taller como antes. Las máquinas, que ahora se encuentran a nivel del piso, tienen cubiertas para la seguridad de los artesanos que se mueven por el taller.

Ramesh Chand se ha convertido en un tema de conversación entre sus colegas artesanos quienes están asombrados de su nuevo taller libre de polvo. La cantidad de artesanos que quiere trabajar con él ha aumentado grandemente. Ahora él trabaja de manera regular con un equipo de 15 artesanos durante los períodos de mucha actividad. La cantidad de máquinas en el taller también ha sido aumentada para ampliar su capacidad de producción.



Un artesano trabajando en un producto de piedra.

Este proyecto para proporcionar un lugar de trabajo seguro y saludable también tuvo una ventaja inesperada. Cuando la producción se mudó fuera de la casa de la familia, las tres habitaciones que antes eran usadas para la producción estuvieron disponibles para el uso de la familia. Ellos convirtieron una habitación en un estudio para sus hijos, quienes necesitaban espacio adicional para hacer su tarea sin molestar a la familia.

*Lucas Caldeira es el Jefe Administrativo de Asha Handicrafts*

*28 Suren Road  
Andheri East  
Mumbai 400093  
India*

*E-mail: partner@vsnl.com*

*Sitio web: www.ashahandicrafts.net*



El único momento en que los artesanos deben usar una mascarilla contra el polvo es cuando están trabajando en la sierra de cinta.

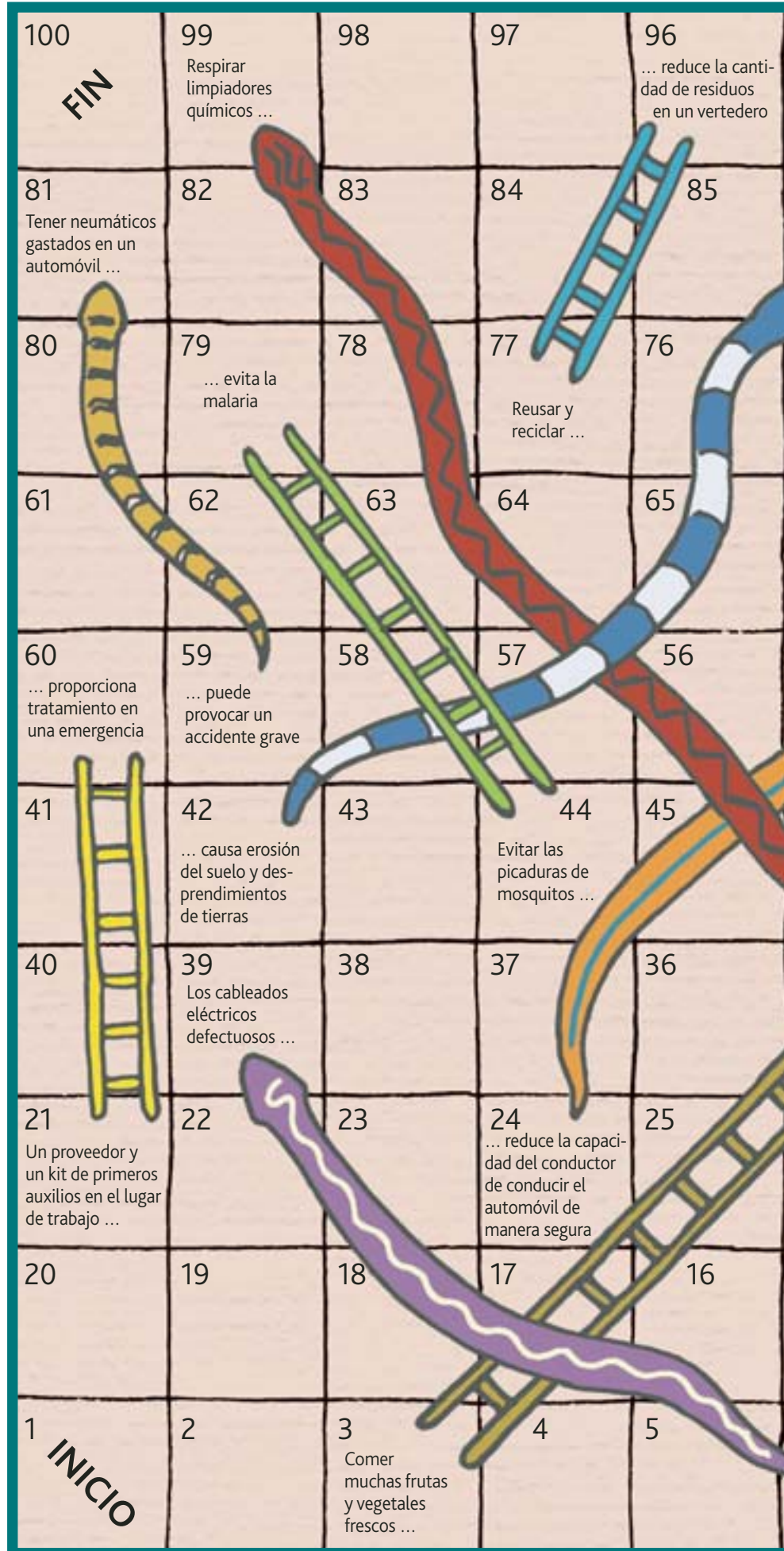
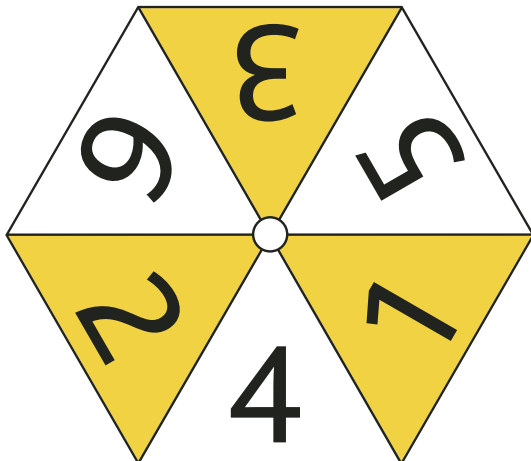
# El uso de los juegos

Recopilado por Rebecca Dennis

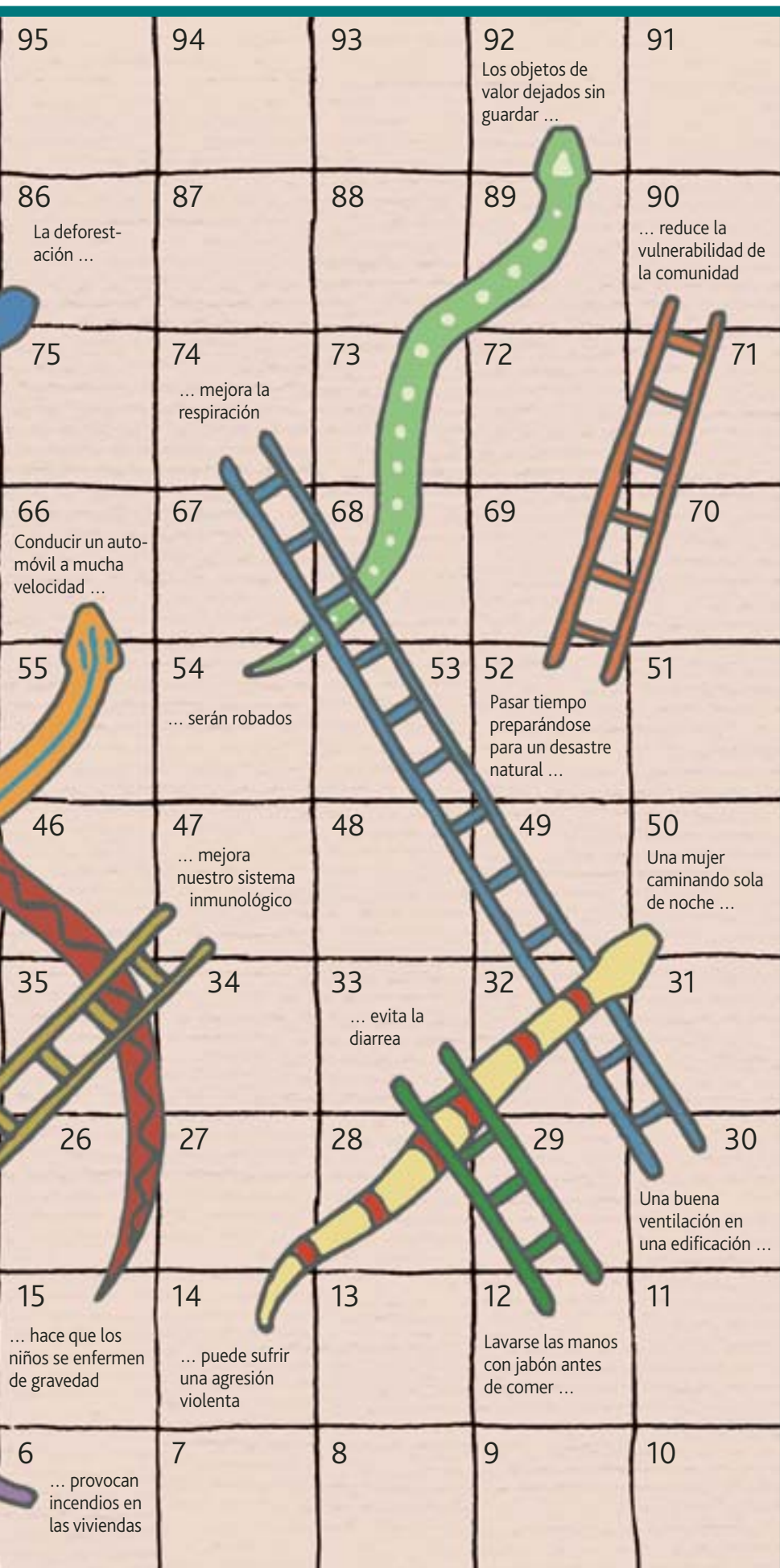
Los juegos de mesa pueden resultar divertidos y pueden utilizarse para enseñarles a adultos y niños (de siete años en adelante) algunas lecciones importantes. Un ejemplo es el popular juego de serpientes y escaleras, que se muestra y se explica en estas páginas. Una de las fortalezas de este juego es que los mensajes y el lenguaje pueden adaptarse a la situación local. Esta versión muestra cómo pueden reducirse los riesgos cotidianos y lo que puede ocurrir si no los manejamos.

Los juegos de mesa funcionan mejor cuando los mensajes en el tablero se adaptan para referirse a asuntos que ocurren dentro de su comunidad. Usted puede hacer su propio juego de mesa copiando este tablero a una hoja grande de papel, cartulina o madera y adaptando los mensajes. Debe intentar poner los mensajes más importantes junto a las serpientes y escaleras más largas para enfatizar su importancia.

Debe animarse a los jugadores a conversar sobre los problemas (serpientes) y las soluciones (escaleras) en las que caen durante el juego. Cuando acabe el juego, conversen sobre cualquier otro problema o solución pertinente que no fueran mencionados. También conversen sobre las acciones que las personas pueden tomar para manejar los riesgos cotidianos en sus propias vidas.







## Serpientes y escaleras

Este juego es apropiado para adultos y niños (de siete años en adelante).

### LO QUE SE NECESITA

Dado  
Semillas, piedras o caracoles como indicadores  
Tablero de juego

(Si no tiene un dado, copie la forma numerada en la página anterior a una cartulina o a un papel rígido, luego inserte un fósforo o una ramita delgada por el centro. Suavemente haga girar el palo. Cuando el dado deje de girar, el lado que esté descansando sobre el suelo es el número que utilizará.)

### CÓMO SE JUEGA

Este juego lo pueden jugar de dos a seis personas, o puede jugarse en equipos. Cada jugador usa un indicador para mostrar el lugar que ocupa en el tablero.

Cada jugador lanza el dado. El jugador con el mayor número inicia el juego.

El primer jugador lanza el dado y mueve su indicador de acuerdo al número que muestra el dado, empezando desde el cuadro 1, marcado con INICIO. Luego los jugadores toman turnos para lanzar el dado y mover sus indicadores.

Si un jugador lanza un seis, el jugador se mueve seis lugares, luego lanza el dado en un segundo turno.

Si un indicador se detiene en la **cabeza de una serpiente**, el jugador mueve su indicador hasta la cola de la serpiente. El jugador lee el mensaje en la cabeza y en la cola de la serpiente a todos los jugadores. Entonces todos los jugadores conversan brevemente sobre el tema. El turno de ese jugador termina y su próximo turno empieza en la casilla en la cola de la serpiente.

Si un indicador cae al **final de una escalera**, el jugador sube la escalera. El jugador lee el mensaje al final y al inicio de la escalera a todos los jugadores. Entonces todos los jugadores conversan brevemente sobre el tema. El turno de ese jugador termina al inicio de la escalera, y su próximo turno inicia ahí.

El primer jugador en llegar a la casilla marcada FIN gana el juego.

# Riesgos en el hogar

Es muy fácil asociar los riesgos con lugares y eventos fuera del hogar, pero cada día miles de personas se lesionan en sus hogares por accidentes que pudieron haber sido evitados.

A continuación se ofrecen cuatro maneras simples de reducir el riesgo de lesión o muerte de los miembros de la familia.

Para obtener más información sobre cómo mantener la salud en el hogar consulte Paso a Paso 74.

## Cómo evitar los incendios

Para evitar que ocurran incendios en el hogar:

- mantenga encerrados los fuegos para cocer los alimentos
- mantenga los fósforos alejados de los niños y a los niños alejados de los fuegos
- mantenga una cubeta cubierta llena de agua, arena o tierra, o un extinguidor cerca de la estufa
- mantenga los materiales inflamables o tóxicos, como la gasolina, la pintura y los solventes, fuera de la vivienda y en envases bien sellados. Manténgalos lejos de toda fuente de calor
- asegúrese de que los equipos eléctricos sean seguros, con cableado apropiado y cubierto
- asegúrese de que el cableado eléctrico esté bien instalado y conectado a tierra
- nunca tienda el cableado eléctrico por debajo de alfombras, estereras o materiales de paja para techos
- evite conectar muchos cables eléctricos de extensión juntos para formar una cuerda larga. No sobrecargue los tomacorrientes con demasiados electrodomésticos
- no instale tomacorrientes ni interruptores donde puedan mojarse con tuberías de agua, grifos de agua, lavamanos o lluvia.

Si tiene disponibles detectores de humo, coloque uno en su residencia para avisarle si se ha iniciado un incendio y para que le dé tiempo de salir de la vivienda.



Una estufa que ha recibido buen mantenimiento reduce el riesgo de incendios.

## Seguridad de los pozos

Un pozo con tapa ayuda a evitar que el agua se contamine con aguas residuales o que los objetos caigan dentro del agua. También hace el pozo más seguro para los niños. Puede fabricarse una tapa simple usando concreto y mallazo.

Otra opción para hacer los pozos más seguros es construir una pared alrededor del pozo. Esto ayuda a evitar que caigan dentro personas y objetos.



Cubrir su pozo reduce el riesgo de agua no apta para consumo y de accidentes.

## Cómo fabricar productos de limpieza más seguros

Muchos productos de limpieza modernos están fabricados con químicos tóxicos que enferman a las personas. Cuando respiramos, tragamos o absorbemos por la piel estos químicos tóxicos, pueden ocasionarnos problemas de salud inmediatamente o enfermedades que pueden aparecer años más tarde. A menudo limpiar con agua y jabón es tan bueno, más seguro y menos costoso que usar productos químicos. Los limpiadores naturales pueden almacenarse con más facilidad porque son más seguros, no se dañan, y no necesitan mantenerse fríos. No obstante, deben mantenerse lejos del alcance de los niños.



Limpiar su casa con limpiadores naturales reduce el riesgo de enfermedades.

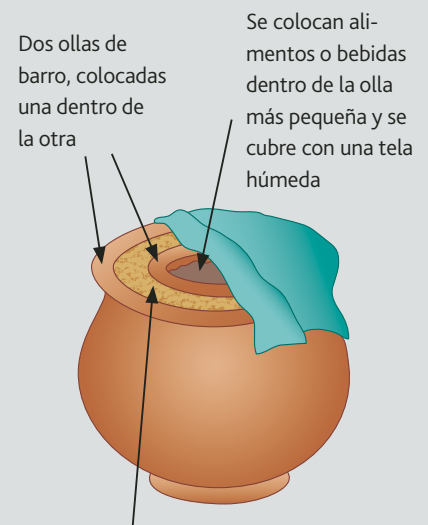
Artículo recopilado por Rebecca Dennis utilizando información de A community guide to environmental health, por Jeff Conant y Pam Fadem, publicado por Hesperian. Para obtener detalles sobre cómo hacer pedidos, consulte Recursos, página 5.

## Cómo hacer un refrigerador natural

Mantener los alimentos fríos, como las frutas, los vegetales, las carnes y la leche disminuirá el ritmo del proceso de descomposición. Comer alimentos descompuestos puede enfermarnos de gravedad.

Un método denominado 'Pot-in-Pot' [Olla en una Olla] puede mantener los alimentos fríos en climas secos y calientes donde no hay electricidad.

Coloque el Pot-in-Pot en un lugar seco y abierto evitando el sol. Al rodearlo el aire seco, el agua en la arena pasa a través de la superficie externa de la olla más grande. Cuando el agua pasa desde la arena, el envase interior se enfría, lo cual disminuye el ritmo de la reproducción de los gérmenes dañinos y preserva los alimentos que se encuentran dentro. No debe permitir que la arena se seque por completo. El único mantenimiento que requiere es lavarlo y reemplazar la arena de vez en cuando.



El espacio entre las ollas se rellena con arena mojada que siempre se mantiene húmeda

## Mosquiteros

Mi nombre es Jorge Lacoste, vivo con mi familia en Argentina y he leído sobre el problema del paludismo y las picaduras de mosquitos en África.

Quisiera aportar una sugerencia sobre el uso de mosquiteros. Por mi formación como ingeniero, conozco un producto llamado Nonwoven, que es una tela muy porosa hecha de poliéster o polipropileno. Se usa en cientos de aplicaciones, como para pañales, y podría ser utilizado para confeccionar mosquiteros.

Me imagino que podría iniciarse una campaña para que los fabricantes de esta tela regalen piezas sobrantes que no cumplan con las especificaciones requeridas, pero que puedan ser usadas perfectamente bien para este fin.

Me gustaría escuchar de otros lectores que tengan ideas sobre cómo puede llevarse a cabo esto.

Jorge Lacoste  
Vergara 3430 8  
Código postal 1602 BS AS  
Argentina

E-mail: [lacostejorge@gmail.com](mailto:lacostejorge@gmail.com)

**NOTA DE LA EDITORA** *Es importante que toda tela usada como mosquitero cumpla criterios estrictos – toda idea nueva debe ser verificada por un experto en malaria.*

## Concurso de traducción

Me alegra mucho anunciar que la traducción al español de la Guía PILARES *Cómo fomentar buena higiene y saneamiento* ganó el premio regional de un concurso de traducción en el cual participamos el año pasado. Este es el vínculo al sitio web donde aparece:

[http://dtil.unilat.org/panhispanico/edicion\\_3/ganadores.htm](http://dtil.unilat.org/panhispanico/edicion_3/ganadores.htm)

Elisabeth Frías de Pichardo  
República Dominicana

## Huertos medicinales

Acabo de leer *Paso a Paso 74*. Es un resumen práctico de muchas maneras positivas de mantenerse saludable en el hogar. Sin embargo, me sorprende que no mencionaran los huertos medicinales. Son una parte muy importante del cuidado de la salud en el hogar. Al asegurar que haya disponibles en el huerto algunas plantas

medicinales eficaces, la mayoría de las enfermedades comunes puede ser tratada eficazmente sin costo monetario. Tener las plantas en crecimiento asegura que estén disponibles con facilidad y puedan ser usadas a tiempo.

Muchas complicaciones médicas pueden evitarse con tratamiento precoz. Un ejemplo fácil es que animamos la siembra de áloe tan cerca de la cocina como sea posible para poder aplicar el gel de las hojas a una quemadura de inmediato. Esto alivia, ayuda a sanar y reduce las cicatrices.

Dr. Roger Sharland  
Kenia

E-mail: [reap@maf.or.ke](mailto:reap@maf.or.ke)

## Cómo generar biogás

Una escuela teológica en Tanzania me ha pedido encontrar información sobre cómo generar biogás. El mismo sería utilizado para cocinar alimentos para aproximadamente 120 estudiantes, y eliminaría la necesidad de usar leña y carbón.

¿La idea es factible? y, si es así, ¿qué insumos se necesitan para generar un resultado viable? ¿Hay planes disponibles? Les agradecería mucho si tienen información que puedan enviarme.

Chris Watterson  
E-mail: [suewatterson@hotmail.co.uk](mailto:suewatterson@hotmail.co.uk)  
y  
[mccanns@mindspring.com](mailto:mccanns@mindspring.com)

## Preguntas y respuestas

¿Tiene una pregunta para la cual necesita una respuesta? ¿Tiene información que cree sería útil para otras personas? Si respondió 'sí' a alguna de estas preguntas, entonces nos gustaría saber de usted.

Sírvase enviar toda correspondencia a:

The Editor  
Footsteps  
100 Church Road  
Teddington  
TW11 8QE  
Reino Unido

o envíe un e-mail:  
[footsteps@tearfund.org](mailto:footsteps@tearfund.org)

## Productos del ezang

En *Paso a Paso 65* (febrero de 2006), escribimos una carta sobre el *ezang*: un árbol grande del bosque africano (*Ricinodendron heudeloti*), también conocido como gobo, ezezang o njansang. Además de la capacitación que ofrecemos y los folletos que publicamos, acabamos de establecer una pequeña unidad para promocionar todos los productos que pueden obtenerse de este árbol. Nosotros producimos:

- Almendras de *ezang* – estas almendras muy nutritivas son usadas para espesar y sazonar salsas y guisos, realzando así el sabor.



- El aceite de *ezang* se usa para fabricar cosméticos y productos farmacéuticos.
- La cáscara de la fruta del *ezang* puede ser utilizada como decoración de mural en las edificaciones, usando cemento como pegamento.
- Las cenizas de la cáscara de la fruta del *ezang* pueden ser usadas para confeccionar jabón.

Estamos buscando asociados que nos ayuden a desarrollar nuestro proyecto que consiste en criar gallinas locales y también avanzar nuestra investigación sobre el aceite de *ezang* y el grueso polvo que queda después de haber extraído el aceite. Hemos pensado en hacer alimento para las gallinas.

Nos gustaría escuchar de algún lector de *Paso a Paso* que pueda ayudarnos.

Por favor no dude en contactarnos si tiene alguna pregunta respecto a nuestras actividades.

Gaston D Bityo  
Volontaires au Service du Développement  
BP 14920 Yaoundé  
Camerún

E-mail: [bizang\\_vsd@yahoo.fr](mailto:bizang_vsd@yahoo.fr)

# Cómo manejar nuestra seguridad personal

por Jeremy Taylor

Muchos de nosotros vivimos, trabajamos o visitamos lugares donde debemos lidiar con amenazas a nuestra seguridad personal de manera regular. Manejar esas amenazas y mantenernos seguros puede parecer una batalla diaria.

## Esté consciente de su situación

Los riesgos que enfrentamos son diferentes, dependiendo de dónde vivimos. Puede que vivamos en una zona de conflicto, una ciudad con alta criminalidad, o tal vez una aldea remota. Sin importar el contexto, los riesgos mayores usualmente se relacionan con la delincuencia, frente a los cuales las personas están preparadas para usar la fuerza, o la amenaza de la fuerza, para lucrarse: por ejemplo, los asaltos, los robos y el robo de vehículos a mano armada.

Hasta en las zonas de conflicto, los mayores riesgos siguen estando relacionados con la delincuencia, pues las personas toman ventaja de los fallos de la ley y el orden para llevar a cabo delitos violentos. Los conflictos también pueden estimular el comercio ilegal, lo que aumenta el mercado para artículos robados, o las ganancias de la delincuencia pueden ser usadas para financiar directamente el conflicto.

## Evalúe el riesgo

Estar conscientes de nuestra situación y la de las personas a nuestro alrededor puede ayudarnos a entender si el riesgo de una agresión a nuestra seguridad personal ha cambiado. Por ejemplo, ¿hay una gran cantidad de personas bajo presión financiera o hay un grupo de personas que se siente oprimido por otro? Éstos y muchos otros factores sociales, políticos o económicos pueden desencadenar un aumento en los riesgos relacionados con la delincuencia.

A veces podemos acostumbrarnos tanto a una situación que nos confiamos demasiado en cuanto a los riesgos. Quizá hayamos pasado toda nuestra vida en el mismo lugar y porque hemos estado seguros hasta ahora, asumimos que seguiremos igual. Pero las situaciones y los entornos a nuestro alrededor pueden cambiar. Hay un cuento que la gente usa con frecuencia al hablar sobre el manejo de la seguridad personal; es el cuento de la rana (vea la casilla). Del mismo modo, puede ser muy fácil no darse cuenta de los cambios pequeños y lentos que suceden a nuestro alrededor y que gradualmente cambian nuestra situación hasta convertirla en una llena de riesgos.

Habrán situaciones que serán más riesgosas para una mujer. Por ejemplo, una trabajadora de salud que viaje sin acompañamiento será más vulnerable. Las personas también pueden ser más vulnerables debido a su edad, nacionalidad o discapacidad.

Es importante identificar todos los riesgos para cada grupo de personas y luego manejarlos bien.

## Conozca a sus vecinos

Con el aumento en la movilización y las comunicaciones, muchos de nosotros no vivimos en una comunidad tan cercana como en la que vivían nuestros padres o abuelos. Ser parte de una comunidad local puede ayudar a nuestra seguridad personal, así como aportar beneficios sociales y espirituales. Una comunidad fuerte cuidará

## El cuento de la rana



*Si se coloca una rana en agua hirviendo, saltará de inmediato. Pero si se coloca una rana en agua fría, y luego esa agua se calienta lentamente hasta que empieza a hervir, la rana se quedará ahí y hervirá en el agua.*

de las personas marginadas, y puede ayudar a evitar que éstas escojan el camino de la delincuencia.

Los vecinos que conversan con regularidad estarán conscientes de los nuevos riesgos que amenazan a una localidad. Ser parte de una comunidad significa que, en el caso de una agresión violenta, la comunidad nos auxiliará, si puede. Si la comunidad no nos conoce, no sentirá un vínculo con nosotros y habrá menos probabilidad de que nos ayude en un momento de necesidad. Por tanto, es importante pasar tiempo conociendo a nuestros vecinos.

## Cómo responder a una agresión personal

- Lo primero es **mantener la calma**. Esto no siempre es fácil de lograr en una situación de amenaza, pero si entra en pánico, fácilmente podría empeorar la situación. Pensar de antemano en las distintas amenazas y analizar cómo puede responder, podría ayudarlo a mantener la calma si es agredido.
- **Haga exactamente lo que le pida su agresor**. No haga lo que piensa que ellos quieren que usted haga. Podría estar equivocado. Incluso entregarles algo que ellos no han pedido podría traer confusión a la situación. Es mejor perder bienes personales que arriesgarse a sufrir daños personales.
- **Tenga confianza**, pues esto puede reducir su vulnerabilidad ante los ojos de su agresor, pero no sea arrogante, pues esto fácilmente puede incitarlo a ser más violento. Mientras más calmado permanezca su agresor, más seguro estará usted.

## Entienda las culturas a su alrededor

Dondequiera que vivamos es posible que no estemos conscientes de las distintas maneras en que las personas a nuestro alrededor visualizan las cosas. Sin importar nuestra crianza, todos llevamos dentro una cierta cantidad de nuestra 'cultura'. Si no entendemos la cultura de los demás, podemos fácilmente cometer un error que podría ocasionar que un pequeño inconveniente empeore rápidamente.



Jeremy Taylor

Es importante respetar la cultura a nuestro alrededor. Aquí las personas se han descalzado y las mujeres han cubierto sus cabezas, lo cual es la norma cultural en Afganistán.

Por ejemplo, si la cultura a nuestro alrededor hace mucho énfasis en la posición social, entonces cuestionar la posición social de otra persona podría ocasionar que una situación difícil se convierta en una peligrosa. Si una persona me amenaza con un arma blanca, y yo hago algo tan simple como mirarlo a los ojos, esto podría tomarse como un desafío a su 'posición social'. Mientras que esta persona hubiera estado satisfecha con sólo llevarse mi móvil o dinero, ahora quizá sienta que debe reafirmar su 'posición' al agredirme físicamente.

No es posible tener un conjunto de instrucciones que abarque cómo responder a cada situación. Lo que puede ser provocador en una cultura puede de hecho calmar una situación en otra. Mientras mejor entendamos la cultura de aquellos que pueden ser una amenaza para nosotros, mayor es la posibilidad de poder reaccionar de un modo que no provoque una situación. Tome tiempo para aprender y entender la cultura a su alrededor, de modo que pueda comportarse adecuadamente.

### Esté preparado

¿Cómo podemos continuar con nuestras vidas cotidianas y no vivir con el temor de que algo nos va a suceder cada vez que salgamos de nuestros hogares? Hay ciertos lugares y horas que nos ponen en mayor riesgo. Entender esto nos ayudará a encontrar el equilibrio correcto entre no hacer las cosas por temor y ser descuidados en nuestras acciones:

**Las horas y los lugares donde no hay muchas personas a nuestro alrededor nos pueden poner en mayor riesgo, como**

tarde en la noche, temprano en la mañana, la hora de la siesta en la tarde o las calles tranquilas y poco pobladas. Se está más seguro en un grupo grande, de modo que si puede caminar, montar bicicleta o hasta conducir con otras personas, estará más seguro.

**Hable con las personas.** Si está de visita en una zona, aunque la conozca bien, hable con las personas que viven ahí. Averigüe si ha habido un aumento reciente en la violencia y delincuencia. Pregunte si hay caminos específicos que deba evitar. Dígalos a las personas lo que está haciendo, adónde va y cuándo espera llegar a un lugar.

**Asegúrese de saber lo que estará haciendo y adonde irá.** Un delincuente puede rápidamente darse cuenta de una persona que está perdida y esto lo puede convertir en un 'blanco fácil'.

**No anuncie las posesiones que tiene.**

Si tiene un teléfono móvil, no lo use en una zona que le parezca insegura. Manténgalo en su bolsillo, no en exhibición – ¡esa llamada importante por lo general puede

esperar unos cuantos minutos! Mantenga escondidos todos los demás bienes personales, como las cámaras o joyas. Si tiene un automóvil considere si realmente necesita usarlo. ¿Podría caminar o hasta montar una bicicleta para llegar adonde quiere ir?

Esencialmente, la seguridad personal se resume en estar conscientes: estar conscientes de nuestro alrededor, de los riesgos y de nuestras vulnerabilidades. Pero esa con ciencia no debe provocar que vivamos con temor.

*Jeremy Taylor ha trabajado para el Equipo de manejo de desastres de Tearfund en África Occidental, África Central y Asia Central y en la actualidad está dirigiendo la respuesta de ayuda humanitaria de CORD a la crisis en Darfur al ayudar a los refugiados en Chad.*

CORD

1 New Street

Leamington Spa

CV31 1HP

Reino Unido

E-mail: [jtaylor@cord.org.uk](mailto:jtaylor@cord.org.uk)

Sitio web: [www.cord.org.uk](http://www.cord.org.uk)

## ESTUDIO BÍBLICO

### Tomando riesgos para Dios

Un buen ejemplo de alguien que tomó riesgos fue Abraham (originalmente conocido como Abram). A pesar de que los riesgos que Abraham tomó fueron enormes, los mismos fueron medidos y balanceados porque él conocía el carácter de Dios. Él confiaba en Dios.

#### Leamos Génesis 12:1-5

- ¿Cómo piensa que se sintió Abraham cuando Dios le pidió dejar su país?
- ¿Existe un riesgo mayor que dejar su hogar y familia, donde uno se siente seguro y a salvo, para salir hacia lo desconocido?
- ¿Qué podemos aprender de la actitud de Abraham al acordar salir hacia lo desconocido?

Más tarde, a Abraham se le presenta una situación en la cual, esta vez, debe arriesgar la vida de su propio hijo Isaac, a pesar de ser el hijo que le había prometido Dios (Génesis 18:10).

#### Leamos Génesis 22:1-18

Cuando Abraham obedeció la voz de Dios y subió a la montaña para ofrecer a su hijo como sacrificio, él demostró su fe en Dios.

- ¿Por qué sacrificar a Isaac pareciera ser algo incorrecto?
- ¿De qué manera Abraham demostró su fe? Considere Hebreos 11:8-12.
- ¿Por qué Abraham pensaba de esta manera?

Tomar riesgos medidos y balanceados es una prueba de nuestra fe en Dios. ¿Estamos preparados para tomar riesgos por Dios cuando Él nos pide hacerlo?

¿Qué riesgo Dios nos está pidiendo tomar ahora, para que su nombre sea glorificado y su reino extendido?

La fe de Abraham, que lo llevó a estar de acuerdo en tomar grandes riesgos por Dios, le mereció el nombre de 'amigo de Dios'. Por lo tanto, no tengamos miedo de tomar riesgos cuando Dios nos pida hacerlo. No debemos temer, si los riesgos que tomamos están basados en nuestra fe en el Dios que todo lo puede.

*Joanna Ilboudo es la Directora Ejecutiva de ACTS en Burkina Faso*

*[ilboudo.actsbf@gmail.com](mailto:ilboudo.actsbf@gmail.com)*

# La importancia de llevar a cabo una evaluación de riesgos

por Lesley y David Mundy

Llevar a cabo una evaluación de riesgos significa tomar en cuenta cuidadosamente lo que puede perjudicar a las personas o dañar las cosas, de modo que podamos decidir cuáles acciones tomar para asegurar que nadie salga herido y que nada se dañe. Las evaluaciones de riesgo no tienen que ser complicadas. A menudo los peligros son pocos y obvios. Después de ver la importancia de manejar el riesgo en varias situaciones en todo el mundo, este artículo explica con claridad cómo llevar a cabo una evaluación de riesgos formal.



Richard Hanson/Tearfund

Los picnic pueden ser divertidos, pero es importante tomar en cuenta todo riesgo de antemano.

Se deben realizar evaluaciones de riesgos cuando hay grupos grandes de personas, o grupos de personas vulnerables como los niños, involucrados en un evento o ubicados en un lugar específico. Las evaluaciones de riesgo deben ser **factibles** y **suficientes**, pero no tienen que ser perfectas. Deben ser llevadas a cabo por adelantado a modo de tener tiempo para analizarlas y tomar acción para minimizar los riesgos.

Hay dos palabras importantes cuando se evalúan los riesgos:

- **RIESGO** la posibilidad de que alguien sufra daños o de que algo sea dañado por el peligro
- **PELIGRO** todo lo que puede ocasionar daños a una persona o dañar las cosas.

## Ejemplo de una situación que necesita una evaluación de riesgos

Su iglesia está planeando un picnic en un parque local para los niños de la escuela dominical después del culto del Domingo de Pascua. Hay más de 120 niños entre cinco y 12 años de edad. Hay ocho maestros en la escuela dominical. Cinco de los maestros son mujeres, y tres tienen menos de 18 años de edad. El parque se encuentra a una distancia a pie de aproximadamente dos kilómetros de la iglesia. Los maestros de la escuela dominical proporcionarán la comida para el picnic. Después del picnic organizarán juegos para los niños en el parque antes de regresar a la iglesia a alrededor de las 5pm.

Hay cuatro pasos básicos para evaluar los riesgos.

### PASO 1

#### ¿Quién podría sufrir daños?

Primeramente, piense en quién está involucrado en un evento o se encuentra en un lugar específico. Luego, tome en cuenta quién puede ser afectado a pesar de no estar directamente involucrado (por ejemplo, los espectadores de un evento). En este primer paso debe dibujar una tabla y anotar en la primera columna una lista de las personas o grupos de personas que podrían sufrir daños (vea la Tabla 1 en la página opuesta).

#### ¿Quién podría sufrir daños en el ejemplo del picnic?

- Los niños de la escuela dominical.
- Los maestros.
- Dependiendo de los juegos que se lleven a cabo en el picnic, otros usuarios del parque también podrían posiblemente sufrir daños.

### PASO 2

#### ¿De qué manera podrían sufrir daños?

Para cada persona y grupo de personas, considere qué peligros podrían ocasionarles daños. Algunas personas pueden ser más vulnerables a ciertos peligros. Recuerde también tomar en cuenta los peligros en el medio ambiente, como el clima. Tome en cuenta el daño que cada peligro puede provocar a las personas y a los grupos de personas. Clasifique cada peligro como **mortal**, **grave** o **menor**. Anote esta información en la segunda columna de la Tabla 1 al lado de la persona o del grupo de personas afectado.

¿De qué manera podrían sufrir daños en el ejemplo del picnic? Algunos de los peligros que podrían ocasionar daños a los niños de la escuela dominical incluyen:

- sufrir un accidente al caminar entre la iglesia y el parque local
- ser abordados por extraños
- perderse en el parque
- los peligros que ya se encuentran en el parque, como los equipos del parque o vidrio roto.

Los peligros que pueden ocasionar daños a los maestros de la escuela dominical incluyen:

- sufrir un accidente al caminar entre la iglesia y el parque local

PASO 1 ¿Quién podría sufrir daños?	PASO 2 Los peligros	PASO 3 Clasificación de los riesgos
Los niños de la escuela dominical	Sufrir un accidente al caminar entre la iglesia y el parque local. <b>Mortal o grave</b> dependiendo del accidente.	<b>Probable</b> La probabilidad de que ocurra el accidente dependerá de lo segura que sea la ruta que se tome entre la iglesia y el parque local y de lo bien que supervisen los maestros a los niños.
Maestros	Ser picados por un insecto o una planta en el parque. <b>Menor.</b>	<b>Improbable</b> La probabilidad de ser picado dependerá del lugar dentro del parque donde se lleve a cabo el picnic.
Otros usuarios del parque	Lesionados por una pelota durante un juego. <b>Menor.</b>	<b>Probable</b> La probabilidad de que otro usuario del parque sea golpeado por una pelota durante un juego dependerá de adónde se juegue y del tipo de juegos.

TABLA 1

- ser picados por un insecto o una planta en el parque
- lastimarse durante los juegos.
- ¿Puedo deshacerme completamente del peligro?
- Si no es así, ¿cómo puedo controlar los riesgos de modo que el daño sea improbable?

### PASO 3

#### ¿Cuál es la probabilidad de que ocurran los riesgos?

Considere la probabilidad de que cada peligro pueda provocar daño. Clasifique la probabilidad del riesgo como **inevitable**, **probable** o **improbable**. Esto determinará si debe o no hacer más por reducir el riesgo.

**¿Cuál es la probabilidad de que ocurran los riesgos de los niños en el ejemplo del picnic?** Los mismos son explicados en la columna 3 de la Tabla 1.

Usando la información en las columnas 2 y 3, ahora puede evaluar el riesgo de acuerdo con su gravedad y la probabilidad de que ocurra. Por ejemplo, un accidente camino al parque es **probable** y **grave**.

Al darle prioridad a todo riesgo que sea **mortal o grave e inevitable o probable**, ahora puede redactar una 'lista de acción'. Hágase estas dos preguntas:

Tal vez exista una opción menos riesgosa que pueda considerarse. Por ejemplo, la elección de caminar por una vía transitada a diferencia de caminar por una vía tranquila altera significativamente la probabilidad de que ocurra un accidente. Su meta es hacer el riesgo tan pequeño como sea posible. Aún después de haberse tomado todas las precauciones, usualmente continúa habiendo algo de riesgo. Lo que debe decidir para cada peligro es si este riesgo restante es alto, mediano o bajo. Con esta información puede decidir si vale la pena tomar el riesgo.

### PASO 4

#### Complete un formulario de evaluación de riesgo por escrito

Es útil mantener documentación escrita de su evaluación de riesgos, donde se muestren los peligros y las precauciones que

está tomando para reducir el riesgo. La información que recolectó en los Pasos 1, 2 y 3 ahora puede ser usada para completar un formulario de evaluación de riesgos por escrito.

Una evaluación de riesgos bien escrita demuestra que:

- ha verificado adecuadamente el evento o el lugar
- ha identificado quién o qué podría ser perjudicado
- se ha ocupado de todos los peligros obvios, tomando en cuenta la cantidad de personas que podrían estar involucradas
- sus precauciones son razonables, de modo que el riesgo restante es bajo.

El formato a continuación le puede resultar práctico para documentar su evaluación de riesgos; la primera fila ofrece un ejemplo. Su evaluación de riesgos por escrito puede ayudarle en el futuro, al recordarle peligros y precauciones específicas de los que debe estar consciente. Puede asegurarse de que las precauciones sigan funcionando y siendo pertinentes. También puede utilizar su evaluación de riesgos por escrito cuando la situación cambie y deba reevaluar el riesgo.

*Lesley Mundy es una cuidadora de niños certificada que ofrece cuidado infantil a niños en edad preescolar.*

*E-mail: lamundy@btinternet.com*

*El Dr. David Mundy es un asesor independiente que se especializa en el desarrollo organizacional y la gestión de programas.*

*E-mail: dhmundy@btinternet.com*

Evaluación de riesgos de la visita						
Lugar Parque Bankswood			Completado por María Pérez			Fecha 13 de diciembre de 2008
¿QUIÉN ESTÁ EN RIESGO?	PELIGRO	CLASIFICACIÓN DEL RIESGO	PRECAUCIONES EXISTENTES	PRECAUCIONES ADICIONALES RECOMENDADAS	ACCIÓN TOMADA (INCLUYENDO LA FECHA)	FECHA DE LA REVISIÓN
Niños	Carretera con mucho tráfico	Probable y grave	Caminar por una carretera tranquila	Caminar en parejas Advertir de antemano a los niños sobre los riesgos	Informar a los niños sobre la actividad el 20 de enero	2 semanas antes del Domingo de Pascua

TABLA 2 Un ejemplo de un formulario de evaluación de riesgos.

# Cómo reducir el riesgo de violencia doméstica

por Chester Thomas

No es sino hasta ahora que los casos de violencia doméstica en Honduras están siendo investigados, a pesar de la aprobación de leyes en 1998. Esto es el resultado de que las mujeres han defendido sus derechos y han exigido justicia para aquellas que han sido maltratadas. Los gobiernos locales también están empezando a proporcionar servicios para las mujeres que han sido maltratadas. El Proyecto Aldea Global (PAG) está ayudando a mejorar la situación.

## La situación actual

En los pueblos hay unos cuantos servicios jurídicos y de orientación disponibles para las víctimas de violencia doméstica, pero en las zonas rurales esa asistencia es limitada. Las mujeres de las zonas rurales que han sido maltratadas tienen tres opciones:

- Pagarle a un abogado para buscar justicia. Esto raras veces sucede, pues los abogados son muy costosos.
- Hacer un costoso viaje al pueblo para buscar ayuda en una de las concurridas oficinas gubernamentales.
- Buscar ayuda en una organización sin fines de lucro local. No obstante, la mayoría de estas organizaciones no ofrece este tipo de ayuda en respuesta a la violencia doméstica. Además, a menudo los miembros del personal opinan que el maltrato y el acoso son culpa de la víctima.

## Respuesta del PAG

La violencia doméstica continúa en aumento. Entre los años 2003 y 2008 se documentaron más de 84,000 casos, sin embargo, sólo el 20 por ciento fue investigado y resuelto. Debido a limitaciones financieras y de personal, el PAG únicamente puede revisar unos 800 casos por año. Esto ha animado al PAG a trabajar junto con las iglesias y organizaciones locales para ayudarlas a reducir la violencia doméstica.

El PAG y sus redes de voluntarios están dando respuesta a cuatro problemas principales:

- La falta de capacidad de las organizaciones de la sociedad civil locales, como las iglesias, las universidades y los comisionados municipales, para dar respuesta a las víctimas de violencia doméstica, a pesar de que estén dispuestas a ayudar.
- La mala coordinación de las acciones tomadas a favor de los derechos de la mujer con los funcionarios, como la policía y los tribunales locales. Esto hace que sean ineficientes o incompetentes.
- El hecho de que las mujeres tengan poca o ninguna representación política local para sus derechos. No son bien acogidas para participar en los grupos de acción comunitaria locales.
- El hecho de que las mujeres dependan económicamente de sus esposos o compañeros. Esto hace más difícil negociar derechos igualitarios en el hogar y en la comunidad.

## El 'programa Deborah'

El 'programa Deborah' del PAG intenta mejorar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil para evitar el maltrato y proporcionar cuidado cristiano, orientación y protección jurídica a las mujeres que han sido víctimas del maltrato violento. El programa está dirigido por personal capacitado de la comunidad que trabaja desde oficinas del gobierno local en seis regiones.

## El futuro

Muchas organizaciones de la sociedad civil tienen bastante interés en reducir la



Proyecto Aldea Global

violencia doméstica y obtener derechos igualitarios para las mujeres. Estos grupos quieren ser capacitados para poder defender los derechos de la mujer.

El 'programa Deborah' espera ampliarse al capacitar a más organizaciones voluntarias locales de modo que éstas puedan orientar a las víctimas de violencia doméstica y proporcionar ayuda legal, especialmente cuando hayan sido afectados los derechos de la mujer. El PAG también quiere mejorar la coordinación entre las autoridades y las organizaciones de la sociedad civil para crear mayor conciencia a nivel local y reducir los casos de violencia doméstica.

Las mujeres deben participar en las organizaciones comunitarias locales, como los grupos de acción, la policía y las escuelas, para mejorar el respeto hacia la mujer y sus derechos legales. También deben conocer sus derechos y usarlos para detener el círculo vicioso de dependencia en los casos de violencia doméstica. Una manera de hacerlo es enseñarles a los niños en edad escolar sobre la violencia doméstica como parte de su educación. Esto debe empezar tan temprano como sea posible, y debe incluir educación sobre sus derechos y los derechos de sus madres.

## Conclusión

La violencia doméstica es un problema que requiere un esfuerzo concentrado por parte de la iglesia, la sociedad civil y el gobierno local y nacional para que los derechos de las mujeres de todos los países sean respetados y garantizados.

*Chester Thomas es el Director de Proyecto Aldea Global*

*Apartado 1149, Tegucigalpa DC, Honduras*

*E-mail: pagcent@paghonduras.org*

*Sitio web: www.paghonduras.org*